

出國報告（出國類別：其他）

參加中醫藥規範研究學會第五屆年 會暨本草綱目與中藥創新藥物研發 高峰論壇

服務機關：衛生福利部

姓名職稱：黃怡超 司長

陳聘琪 科長

謝采蓓 技正

楊雅雯 科員

派赴國家：香港

出國期間：105年8月8至8月11日

報告日期：105年9月10日

摘要：

「中醫藥規範研究學會第五屆年會暨本草綱目與中藥創新藥物研發高峰論壇」(The 5th Annual Meeting of GP-TCM Research Association-cum-Summit on *Compendium of Materia Medica* and Innovative Drug Discovery in Chinese Medicine)於本(2016)年8月8日至10日假香港浸會大學舉辦，會議共進行2.5天，會議主題為「本草綱目與中藥創新藥物研發 (*Compendium of Materia Medica* and Innovative Drug Discovery in Chinese Medicine) 」，現場並有61篇壁報論文展示。本次會議以中藥分析、新藥開發、法規管理及本草綱目為活動主軸，其他議題尚包含，產品上市開發之查驗登記管理法規研討，以及各國藥典之發展進度與比較。參與本次會議了解國際中藥法規管理與中藥分析研究，與會代表就所提議題進行分項討論，如：中藥標準化分析、中藥品質控制、中藥材編碼、針灸研究及新藥臨床試驗研究等議題。亦進行中醫藥品質管理制度與查核規範研究討論，中醫藥實證研究的成果分享，以及探尋創新藥物及中藥品質管理標準化的新策略和方向，期望世界各國中醫藥專家學者能攜手合作探索中藥新藥開發的新策略，促進中藥品質管理標準化、現代化及國際化，提高人類健康和福祉。

目 次

壹、目的	4
貳、過程	6
參、心得	13
肆、建議	14
伍、攜回資料名稱及內容	15
陸、致謝	15
柒、工作照片	16
捌、附錄 研討會議程	20

壹、目的

本次會議主辦單位為中醫藥規範研究學會 (The Good Practice in Traditional Chinese Medicine Research Association, GP-TCM RA) 成立於 2012 年 4 月，該學會是一個非以營利為目的的組織，主要目標致力於促進傳統中國醫藥開發及交流，為推動全球中醫藥領域的交流與合作、倡導中醫藥研究領域發展高質量並以科學數據為基礎的研究活動，促進傳統醫學與現代醫學的融合、培養不同層次的中醫藥學者並支持跨學術合作等，臺灣中國醫藥大學及長庚紀念醫院為起始會員，目前臺灣參與該學會活動之成員以中國醫藥大學、臺北醫學大學及嘉義大學之學者為主，衛生福利部中醫藥司同仁亦有出席活動以了解中醫藥管理新趨勢。

因本學術年會參與者多為世界中醫藥學會聯合會中藥分析專業委員會之委員，研討會議進行之中午休息時間，該委員會成員會召開例行委員會會議。世界中醫藥學會聯合會中藥分析專業委員會(The TCM Pharmaceutical Analysis Specialty Committee of the World Federation of Chinese Medicine Societies, WFCMS)於 2010 年 7 月成立，主要以推動提升藥典標準、促進中藥生產和管理的規範化及標準化、促進中藥新藥研發、加速中醫藥產業化發展等為目標。

「中醫藥規範研究學會第五屆年會暨本草綱目與中藥創新藥物研發高峰論壇」(The 5th Annual Meeting of GP-TCM Research Association-cum-Summit on *Compendium of Materia Medica* and Innovative Drug Discovery in Chinese Medicine)，於本(2016)年 8 月 8 日至 10 日假香港浸會大學舉辦，會議共進行 2.5 天，會議主題為「本草綱目與中藥創新藥物研發 (*Compendium of Materia Medica* and Innovative Drug Discovery in Chinese Medicine)」，現場並有 61 篇壁報論文展示。研討專題包括品質控制(Quality Control)、藥理及毒理(pharmacology & toxicology)、針灸(Acupuncture)、法規

管理 (Regulatory affairs)、臨床研究(Clinical study)及本草綱目(*Compendium of Materia Medica*) 等議題進行深度討論，並與與會專家學者進行意見交流。

8月8日下午為會前會議(Pre-meeting Interest Group Discussions)，分兩小組進行討論，A組為中藥品質管制、藥理毒理及法規管理，B組中醫臨床試驗研究及針灸。8月9日至10日為大會開幕活動及主題研討會。本次會議核心中藥科學技術分析以二維液相層析系統(2D-LC)進行活動主軸，其中多場議題以該系統中藥應用分析為主題。大會報告部分介紹重大中藥活性研究、品質控制、中藥材編碼、本草綱目及中醫針灸臨床試驗；在法規管理議題方面著重於創新中藥開發之審查管理研討，以及各國藥典之發展進度與比較。

參加此會議除了解國際中藥法規管理、中藥分析研究、中藥標準化分析、中藥品質控制、最新中藥新藥臨床試驗進度及本草綱目等議題，並藉由參加本次國際會議之機會，認識及結交相關國際學者專家，吸收世界各國對中藥藥品研究動態、藥政管理趨勢及中醫針灸相關研究，希望對我國推動中醫藥之現代化及國際化有所幫助。

貳、過程

本次開會行程如下:

日期	工作內容
8月8日	參與會前會議(Pre-meeting Interest Group Discussions)
8月9日	參與中醫藥規範研究學會第五屆年會
8月10日	參與中醫藥規範研究學會第五屆年會
8月11日	返程

8月8日下午議程安排中醫藥規範研究學會年會會前興趣小組工作會議，會議分兩小組進行討論，A組為中藥品質管制、藥理毒理及法規管理，B組中醫臨床試驗研究及針灸。會前會議參與成員採個別邀請方式，邀請部分已報名成員參加，小組採報告者報告後接受各專家自由發問，提高參與興趣及討論方向。因業務需求選擇參加A組活動，會中有中國醫藥大學張永勳教授進行臺灣中藥品質管制介紹 Overall QC of TCM Products in Taiwan，本司黃司長怡超也於會中與國際各國中醫藥專家們討論未來中醫藥發展方向。

8月9日大會安排開幕典禮、貴賓致詞與香港浸會大學趙中振教授編著「香港中藥材圖鑑第二版」之新書發表會。上午有7場大會演講。下午則分中醫藥臨床、藥理科學及本草綱目三個分組，同時進行議題報告，每個分組有9個演講議題，每個演講議題時間約為20分鐘，持續至晚上，因此參加者僅能自行挑選有興趣之議題參加。晚上安排大會成員交流及晚宴。

8月10日上午會議安排2個會議討論，分為大會主題演講及中醫藥分析新技術工作小組兩個會場，大會主題演講有8個議題，中醫藥分析新技術工作小組也有8個議題。下午未進行分組，只有一個會議進行7個議題報告。

中醫藥分析新技術工作小組是由安捷倫公司邀請專家為主。安排 8 項討論議題，以二維液相層析系統 (Agilent two dimensional liquid chromatography ; 2D-LC)及液相質譜儀 LC-MS 分析中藥為主題。安捷倫公司為本次會議主要贊助廠商之一，其主力產品為氣相層析儀、二維液相層析儀及液相串聯質譜儀等貴重分析儀器。近年來中國大陸以大筆預算投入科學研究，高貴儀器購買量能需求大增，本次會議參與者多為各大研究院校之主要研究者，透過工作坊方式交流中藥儀器分析技術，促進公司之品牌知名度，達到業務銷售需求。

本次會議邀請來自美國、英國、德國、荷蘭、比利時、捷克、澳洲、俄羅斯、日本、南韓、印度、中國大陸、臺灣、澳門及香港等 15 個國家和地區的 58 名專家學者發表學術演講，講座內容涵蓋中醫藥的質量控制、藥理及毒理學、監督管理和標準化、臨床研究、針灸、《本草綱目》及創新藥物研發等。本次會議出席者來自世界各國從事中醫藥相關專家學者約 250 人參加。

會議邀請出席演講的專家學者，除有來自臺灣中國醫藥大學的張永勳教授及張永賢教授，亦有來自中國科學院果德安教授、廣州中醫藥大學廖利平教授、德國雷根斯堡大學 Gerhard Franz、英國劍橋大學樊台平教授、比利時布魯塞爾自由大學 Bieke Dejaegher 教授、比利時蒙斯大學 Pierre Duez 教授等多位專家學者。本次會議臺灣中醫藥相關人員計有 10 名參加。

本司出國代表特別針對有關品質管制及法規管理方面的議題參加，包括：中藥品質管制檢驗技術、中藥材編碼、中藥藥典法規及新藥開發等。

針對本次會議演講內容重點摘錄如下：

一、中醫藥發展十三五規劃

中國大陸中醫藥管理局公布「中醫藥發展十三五規劃」內容概要說明如下：

- (一)積極發展中醫醫療服務。完善城鄉的中醫醫療服務網，全面提升中醫醫療服務品質及基層中醫藥服務能力，促進中西醫結合工作，發展民族醫藥，拓展中醫特色服務。
- (二)加快發展中醫養生保健服務。促進中醫養生保健服務網絡，推動中醫特色健康管理，發揮中醫藥產業組織作用。
- (三)推進中醫藥繼承創新，全面深化繼承研究，推進理論與技術創新，促進協同創新。
- (四)加強人才團隊建設。健全中醫藥終身教育體系，落實基層中醫藥人才、聘用工作，推動高階中醫藥人才培育，促進中醫藥健康服務技術技能人才培養，完善人才激勵保障機制。
- (五)弘揚中醫藥文化。弘揚中醫藥文化精髓，加強中醫藥文化宣傳和知識普及。
- (六)推動中藥保護和發展。加強中藥資源保護和利用，促進中藥材種植養殖業綠色發展，促進中藥工業轉型升級。
- (七)拓展中醫藥服務新業態。發展中醫藥健康養老服務，發展中醫藥健康旅遊服務。
- (八)推動治理體系和治理能力現代化。健全中醫藥法律體系。推動《中醫藥法》頒佈實施，制定相關配套法規和部門法規。建立完善中醫藥政策體系，完善中醫藥標準體系，加快中醫藥資訊化建設，加強中醫藥監督體系建設。

(九)積極推動中醫藥海外發展。積極參與國家“一帶一路”建設，
打造高水準合作機制與平臺，極力發展中醫藥服務貿易。

二、 歐洲藥典植物藥品項收載

歐洲藥典最新版為2014第八版，前年七月出版8.5版補充集，其中收載植物藥為184種及植物提取物85種，另中藥部分66種，含厚朴、茯苓、何首烏及黃芩等，藥典內所含品項不及中國藥典多，但是內容寫法及規範仍有不同，部分仍有參考中國藥典及香港標準制訂。

交流中體認到維持歐洲藥典之營運與品質，需要投資相當可觀的人力、經費及時間，對照我國藥典之維護，除了有必要增加經費及人力，在整體資源非常有限的情形下，建議朝向發展一套適用我國運作的管理系統。希望透過擴大參與、工作團隊擴充與任務分組、工作目標之篩選排程以及編修機程序化，可以使中華藥典及臺灣中藥典持續進行系統性的更新與改進，以配合我國藥品管理與發展方向來提供最適化服務。

三、 中藥新藥註冊管理趨勢

天津天士力公司生產「丹參滴丸」已在美國FDA許可下，進行第三期臨床試驗，其臨床試驗均依西藥臨床方式進行，採西醫科學理論模式，驗證藥品功效。會中詢問該公司試驗案專家，該臨床試驗案有在中國醫藥大學附設醫院進行多國多中心試驗，目前本新藥試驗全球臨床試驗皆已完成，正在解盲中，未來希望可以通過美國FDA審查上市。

以成都地奧公司「地奧心血康」產品上市經驗為例，「地奧

心血康膠囊」於 2012 年 3 月 12 日經歐洲審查核准上市，主要活性成分來自薯蕷科之穿龍薯蕷，產品原料採 GAP 方式種植，製程符合歐洲 GMP，品質管制項目有重金屬、農藥殘留、酸不溶性灰分、總灰分、乾燥減重、黃麴毒素及水抽提物等項目。功效：活血化瘀、行氣止痛、擴張冠狀血管、改善心肌缺血。

Phynova 公司之中草藥產品(Joint and muscle relief table) 已通過英國藥品核准上市，屬於開架式販售藥品，以中藥為主成分，其中草藥成分經查為豨薟草，在臺灣該項中藥核准的適應症為祛風濕、利筋骨。本項產品療效為關節及肌肉放鬆。主講者對於該產品未有多著墨，主要針對申請審查法規作說明。在英國草藥產品申請上市要有實際使用達 15 年，及歐洲國家使用達 30 年之經驗，品質管制部分要符合英國藥典或歐洲藥典之規範。

四、中藥編碼規則及編碼

2015 年 10 月 29 日中國大陸發佈《中藥方劑編碼規則及編碼》《中藥編碼規則及編碼》和《中藥在供應鏈管理中的編碼與表示》3 項中醫藥國家標準，於 2015 年 12 月 1 日起實施。

中藥產品需要嚴格管理，中國大陸實施條碼標識制度，以符合中國大陸國家法律法規及標準要求。由於中藥系列標準的發佈和實施，加強中藥生產、經營和使用各個環節的監管與資訊化建設，確保使用中藥飲片的安全與有效，進而推動企業轉型升級，貿易公平公正。

條碼標識在中醫醫療服務行業和中藥產業領域的廣泛應用，商品條碼的推廣實施，其意義和目的：(一)標示企業生產產品和商品經營等流通環節的信譽；(二)可作為溯源和品質監管的手段，是生產經營企業對社會負責任的態度；(三)商品標識碼便於商品的分類及查找，

便於識別、防止誤用、混用；(四)便於生產資料的控制，形成物流、資訊流、資金流“三位一體”，便於企業對原料及產品的採購、生產、儲存、經銷等環節做出決策。

市場上常用的中藥材、中藥飲片基本上沒有相應的條碼，中國大陸發佈中藥材、中藥飲片、中藥配方顆粒的標識碼，統一對每一種中藥標識唯一的“身份證”(條碼)；《中藥在供應鏈管理中的編碼與表示》，該標準規定了中藥產品貿易專案、產地、單位、等級、生產日期、批次號、系列號、數量等產品標識內容資訊的編碼與表示，填補了藥品流通保障和醫療服務領域的一項空白，建構中藥品質追溯體系。

《中藥方劑編碼規則及編碼》規定了中藥方劑的分類與代碼結構，並對 1089 首中藥方劑進行了分類編碼。中藥方劑編碼規則及編碼採用 7 層 10 位數字表示。該套編碼實施後，中藥方劑的臨床用藥、科研教學、統計和監督管理，以及中藥方劑、中藥處方、電子處方、電子病歷、中醫病歷等工作的資訊處理、資訊交換與資訊互通，都將有統一、穩定的數字代碼。

《中藥編碼規則及編碼》適用於中藥材、草藥、中藥飲片、中藥配方顆粒、中藥超微飲片、中藥超微配方顆粒的分類編碼。這使中藥配方顆粒、中藥超微飲片、中藥超微配方顆粒等中藥新時代產物與傳統中藥品種有了同一規則的編碼。採用阿拉伯數字編碼，分別對中藥材 1219 種、中藥飲片 1603 味、中藥配方顆粒 1364 味、中藥超微飲片 1337 味、中藥超微配方顆粒 1337 味等進行了分類與編碼。中藥編碼規則採用 10 層 17 位數字表達中藥的電子信息信號。

《中藥在供應鏈管理中的編碼與表示》規定了中藥產品貿易專

案、產地、單位、等級、生產日期、批次號、數量等產品標識內容資訊的編碼。上述編碼實施後，這些中藥類型在生產經營、採購、儲藏、養護、科研教學、監督管理、物流、統計等全環節的資訊化建設方面將有基本技術，建立健全中國大陸中藥品質溯源體系，打造中醫藥貿易現代化平臺。

參、心得

臺灣八成以上的藥材來自於中國大陸。仰賴進口的結果可能使得藥材品質難以監控，為了提升中藥材的品質，了解並掌控藥材來源，研擬中藥相關管理辦法，建立完整之藥材品質檢驗機制與管理規範將更顯重要。

本次會議研討交流主題仍以中藥品質管制、中藥編碼、藥理活性、毒性反應、臨床試驗及管理法規探討為主，且可見各國對於中藥法規及品質管制之重視，也了解到中醫藥研究之困難，如在前項之與會過程中有敘述，中藥品質管制與臨床試驗之困難，包括：中藥有效成分處理及分析、中藥處方用藥之複雜度、中藥藥品上市註冊等。

長期以來對於中藥所含之複雜成分組成中，其真正發揮的藥效成分為何、該成分係藉由何種機轉發揮藥效等問題，一直無法有完整的實證依據。在本次會議中，亦有許多西方國家對中醫藥單一中藥材即含有極複雜成分前提下，又使用複方，如何進行品質管制、該管制方式是否具實質意義及如何證實療效等，提出非常多的問題。

本會議為世界各國中醫藥領域相關研究人員互相溝通、交流意見的平台，故參與本會議，得以瞭解目前中醫藥發展新趨勢與所遭遇到的困難，供國內於規劃相關業務時參考。

臺灣目前中藥新藥臨床試驗申請案近年案件極少，反觀中國大陸因為新藥審批要求至少 400 例，中藥學名藥至少 100 例試驗，整體產業發展性強。臺灣中藥藥品查驗登記則依藥品查驗登記審查準則規範，均依固有典籍所載處方進行中藥許可，因稱有人類長久使用歷史，申請程序簡單，不需進行臨床試驗。針對中藥新藥部分則有公布「中藥新藥查驗登記須知」及「中藥新藥臨床試驗基準」，辦理中藥新藥審查，目前衛生福利部已陸續接獲 22 件國內研發之中藥新藥申請執行臨床試驗（IND），其中 14 件已通過審核准予執行，並有 6 件已完成第二期或第三期臨床試驗，其中 2

件已完成全程試驗，領有藥品許可證。臨床研究加重對試驗倫理之重視，也了解到中醫藥研究之困難，中藥臨床試驗之困難度，包括：論證之標準、處方用藥之複雜度、維護病人照護、對照組之可能性及合理性等，比進行西藥之臨床試驗更加困難。而臨床試驗在大陸之進行也較以往進步且建立試驗倫理愈趨健全，面對中藥之研究逐漸了解其困難度，也提出可能的解決方法。

中國大陸頒布之《中藥編碼規則及編碼》及《中藥方劑編碼規則及編碼》，陸方期待藉由推動此中藥標準化措施，加強政府對藥品生產經營企業、醫療機構及醫藥市場之監督與管理，進而保障消費者用藥安全，進而促進中藥產業之轉型升級。後續可觀察大陸此政策推展情形，供我們制定中藥品質政策參考。

肆、建議

本次為期 2.5 天的交流中，透過中醫藥專家的分享，進一步了解中醫藥規範之最新發展，建議鼓勵同仁持續參加相關交流活動，與國外相關研究人員維持良好溝通與互動，提昇我國執行相關業務人員之視野。另一方面，亦提供機會予台灣中醫藥相關人員，與國外相關單位研究人員交換心得與經驗。

過去多數研究為從中藥所含複雜的化學組成中分離出代表成分進行生物活性探討研究，發展至今已面臨瓶頸。目前已有學者提出建議，未來進行中醫藥現代化相關研究時，應兼顧中醫診斷及用藥理論，設計相關研究，方能在傳統中醫藥與現代醫藥學下，具有新發展前景及新氣象。

建議我國應加強國際藥典之專業知識經驗交流，希望促成有實務經驗之國際專家蒞台演講，做為未來中華藥典中藥部分及臺灣中藥典增補版編修之參考，更能促使臺灣中藥典與未來國際中醫藥標準得以接軌，提升臺灣

中醫藥產業之國際競爭力。

推動中醫藥產業升級，促進產業發展及創新研發，應整合公部門、業界及科研機構資源與創新人才，充分利用各自科研資源結合彼此優勢，方能開創中醫藥具國際現代化之創新研究，進而開發中藥新藥，為人類健康照護做出貢獻。

未來推動臺灣中藥製劑產業兩岸發展，避免兩岸藥品於註冊申請程序之重複耗損時間、人力及金錢成本，對於兩岸藥品查驗登記及藥證註冊審批制度，應朝向兩岸藥品研發合作簡化其程序、避免重複試驗的目標努力，合作事項可包括擇定合作的臨床試驗機構、臨床試驗數據認可，以及認可數據作為藥品查驗登記的依據，加速藥品查驗登記及註冊審批速度。

明年度將於英國召開第六屆中醫藥規範研究學會年會，建議應持續參加討論最新中醫藥品質與法規研究發展，以科學數據為基礎的研究活動，推動全球中醫藥領域的交流與合作，促進傳統醫學與現代醫學的融合。

伍、攜回資料名稱及內容

「中醫藥規範研究學會第五屆年會暨本草綱目與中藥創新藥物研發高峰論壇」會議手冊一本。

陸、致謝

誠摯的感謝衛生福利部相關單位及中醫藥司同仁協助得以順利成行，並藉此就參與中醫藥規範研究學會學術年會，與國際中醫藥研究相關單位人員面對面溝通對話，增進雙方合作共識，謹此致上由衷謝忱！

柒、工作照片



圖 1. 大會開幕



2. 會前工作小組開會情形-1



圖 3. 會前工作小組開會情形-2



圖 4. 香港中藥材圖鑑第二版新書發表會



圖 5. 參與本次會議臺灣成員合影



圖 6. 黃怡超司長與張永勳教授贈予歐洲藥典委員會 TCM 分組主席 Prof. Gerhard Franz 臺灣中藥典第二版英文版



圖 7. 大會開會情形-綜合討論時間



圖 8. 論文壁報展示 1



圖 9. 論文壁報展示 2



圖 10. 參訪香港浸會大學校史展覽廳

捌、附錄 研討會議程

8 August 2016 (Monday) Location: Level 5, Academic and Administration Building (AAB)			
14:00 – 15:30	Registration		
15:30 – 18:00	Pre-meeting Interest Group Discussions Group A (AAB502) <ul style="list-style-type: none"> · Quality Control · Pharmacology and Toxicology · Regulatory Aspects Group B (AAB504) <ul style="list-style-type: none"> · Clinical Studies · Acupuncture – Moxibustion and Meridians 		
18:30 – 21:30	Welcome Dinner and GP-TCM Research Association Board Meeting (by Invitation Only)		
9 August 2016 (Tuesday) Location: The Wing Lung Bank Building for Business Studies (WLB)			
08:00 – 09:00	Registration		
09:00 – 09:40	Opening Ceremony (WLB 103)		
09:40 – 11:00	Plenary Session 1-A (WLB 103)		
11:00 – 11:15	Coffee break ³		
11:15 – 12:35	Plenary Session 1-B (WLB 103)		
12:35 – 14:30	Buffet Lunch ¹	Poster Presentation ²	<i>World Journal of Traditional Chinese Medicine</i> Editorial Committee Meeting (by Invitation Only)
14:30 – 16:10	Parallel Session 1-A (WLB 103)	Parallel Session 2-A (WLB104)	Parallel Session 3-A (P) (WLB 210)
16:10 – 16:20	Coffee break ³		
16:20 – 18:00	Parallel Session 1-B (WLB 103)	Parallel Session 2-B (WLB104)	Parallel Session 3-B (P) (WLB 210)
18:30 – 21:00	Gala Dinner ¹		
10 August 2016 (Wednesday) Location: The Wing Lung Bank Building for Business Studies (WLB)			
08:00 – 09:00	Registration		
09:00 – 10:40	Plenary session 2-A (WLB 103)	TCM Analysis by New Analytical Techniques Workshop (WLB 104) <i>Sponsored by: Agilent Technologies</i>	
10:40 – 10:55	Coffee break ³		
10:55 – 12:35	Plenary session 2-B (WLB 103)	TCM Analysis by New Analytical Techniques Workshop (WLB 104) <i>Sponsored by: Agilent Technologies</i>	
12:35 – 14:00	Lunch ¹		
14:00 – 16:40	Plenary Session 2-C (WLB 103)		
16:40 – 17:00	Coffee break ³		
17:00 – 18:00	Closing Ceremony and Presentation of Travel Awards and Best Poster Awards (WLB 103)		
18:30 – 21:00	Dinner (by Invitation Only)		

08:00 – 09:00	Registration (WLB103)		
09:00 – 09:40	Opening Ceremony (WLB 103)		
09:40 – 11:00	Plenary Session 1-A (WLB 103) Chairpersons: Prof. Zhao-Xiang BIAN and Prof. Tai-Ping FAN		
09:40	P81.1	Studies on the Biological Constituents and Quality Control of Lignum Aquilariae Resinatum (Agarwood) Prof. Peng-Fei TU (China)	
10:00	P81.2	How to Identify Bioactive Combinatorial Components from Herbal Medicines Prof. Ping LI (China)	
10:20	P81.3	From TCM Comprehensive Analysis to Quality Standards Prof. De-An GUO (China)	
10:40	P81.4	Comparison of Acupuncture Clinical Trials between English and Chinese Publications Prof. Jian-Ping LIU (China)	
11:00 – 11:15	Coffee Break (Exhibition Hall A)		
11:15 – 12:35	Plenary Session 1-B (WLB 103) Chairpersons: Prof. Zhao-Xiang BIAN and Prof. Tai-Ping FAN		
11:15	P81.5	The Decline, Renaissance, Fall, and Reemergence of Herbal Medicine in Western Culture Prof. Roy LIPTON (USA)	
11:35	P81.6	Europe Today, China Daily, News about Traditional Chinese Herbal Medicines in Europe Dr. Emiel van GALEN (The Netherlands)	
11:55	P81.7	Introduction of TCM into the European Pharmacopoeia Prof. Gerhard FRANZ (Germany)	
12:15	Discussion		
12:35 – 14:30	Buffet Lunch (Renfrew Restaurant)	Poster Presentation (Exhibition Hall B)	World Journal of Traditional Chinese Medicine Editorial Committee Meeting (by Invitation Only) (WLB 211)
14:30 – 16:10	Parallel Session 1-A : Clinical Medicine (WLB 103) Chairpersons: Prof. Mei WANG and Prof. Zhong-Mei ZOU	Parallel Session 2-A : Pharmaceutical Sciences (WLB 104) Chairpersons: Prof. Burt KROES and Prof. Zhi-Xu LIN	Parallel Session 3-A : Compendium of Materia Medica (WLB 210) Chairpersons: Prof. Hu-Biao CHEN and Prof. Zhong-Zhen ZHAO
14:30	PA1.1 Chinese Medicine Syndromic Diagnosis for Diabetes Mellitus Prof. Vivian WONG (Hong Kong)	PA2.1 Indirect Genotoxicity of Herbal Medicines Prof. Pierre DUEZ (Belgium)	PA3.1 Standardisation of Chinese Name of Chinese Materia Medica Prof. Jia-Lin WU (Hong Kong)
14:50	PA1.2 A Study on Classification of Chinese Medicine by ISO and GB Coding Technology and the Rules Prof. Li-Ping LIAO (China)	PA2.2 Discovery of the Effective Components of Licorice Prof. Min YE (China)	PA3.2 The Application and Study of Herbal Medicine Recorded in Compendium of Materia Medica with Efficacies against Senile Dementia and Senescence Prof. Ping WANG (China)
15:10	PA1.3 Evidence in Practice - the Case for Acupuncture Prof. Nicola ROBINSON (UK)	PA2.3 Research Development of Chinese Herbal Medicines and Natural Products for Cancer Therapy Prof. Clara Bik-San LAU (Hong Kong)	PA3.3 The First Record of <i>Bencao Gangmu</i> Introduced to Japan and the Location of Jinling Edition Prof. Makoto MAYANAGI (Japan)
15:30	PA1.4 Standardisation of Chinese Materia Medica (CMM): The Essential Key for Global Development of TCM Prof. Kelvin CHAN (Australia & UK)	PA2.4 Ethnobotany Aspects for Collection New Data and Saving Information about Helpful Plants Local Flora Prof. Kirill TKACHENKO (Russia)	PA3.4 The Contributions of <i>Compendium of Materia Medica</i> to the Safe and Reasonable Application of Traditional Chinese Medicine (TCM) Prof. Quan-Xi MEI (China)
15:50	Discussion	Discussion	PA3.5 The Foundation, Scope and Difficulty in the Research on <i>Compendium of Materia Medica</i> Prof. Jin-Sheng ZHENG (China)
16:10 – 16:20	Coffee Break (Exhibition Hall A)		
16:20 – 18:00	Parallel Session 1-B : Clinical Medicine (WLB 103) Chairpersons: Prof. Vivian WONG and Prof. Jian-Ping LIU	Parallel Session 2-B : Pharmaceutical Sciences (WLB 104) Chairpersons: Prof. Pierre DUEZ and Prof. Min YE	Parallel Session 3-B : Compendium of Materia Medica (WLB 210) Chairpersons: Prof. Hu-Biao CHEN and Prof. Zhong-Zhen ZHAO
16:20	PA1.5 Systems Diagnose: Bridging Chinese and Western Medicine Dr. Mei WANG (The Netherlands)	PA2.5 Can Acupuncture Lower Blood Pressure? An Investigation on Spontaneously Hypertensive Rats Prof. Zhi-Xu LIN (Hong Kong)	PA3.6 The Framework and Innovative Ideas of the Complete Collection of the Research on <i>Compendium of Materia Medica</i> Prof. Zhi-Bin ZHANG (China)
16:40	PA1.6 Regulation of Quality Control of TCM Herbs and Herbal Preparations in Taiwan Prof. Yuan-Shun CHANG (Taiwan)	PA2.6 Registration of Traditional Chinese Medicinal Products in the Netherlands: Two Success Stories Dr. Burt KROES (The Netherlands)	PA3.7 Six Progresses in the Study on <i>Shen Nong Den Cao Jing</i> Prof. De-Qun WANG (China)
17:00	PA1.7 Electroacupuncture Plus Splinting Versus Splinting Alone for Carpal Tunnel Syndrome: A Randomized Controlled Trial Dr. Vincent Chi-Ho CHUNG (Hong Kong)	OP1.3 Traditional Medicine, Natural Products, MMPs and the Molecular Basis of Therapeutics Prof. Bipin NAIR (India)	PA3.8 Chemical Chinese Materia Medica Prof. Jia-Gang DENG (China)
17:20	OP1.1 On a Nomenclature Appropriate to Orientation for Chinese Medicines Prof. Bo-Ying MA (UK)	OP1.4 Development of a Novel Phytopharmaceutical Medicine Derived from Traditional Chinese Medicine for the Treatment of Parkinson's Disease Dr. Sven SCHROEDER (Germany)	PA3.9 Qi Flavor of Chinese Medicine and Herb Aromatherapy Prof. Yung-Hsien CHANG (Taiwan)
17:35	OP1.2 Integrated Evidence Chain-based Identification of a Well-known Liver-restorative Herb <i>Polygonum multiflorum</i> - Induced Hepatotoxicity Dr. Jia-Bo WANG (China)	OP1.5 Bioassay of Chinese Herbs for Quality Assessment Prof. Guang-Hua LU (China)	PA3.10 The Immortal Taoism in Association with the <i>Materia Medica</i> — Collection of Commentaries on the Classic of <i>Materia Medica</i> (<i>Ben Cao Jing Ji Zhu</i>) by Tao Hongjing as An Example Prof. Jia-Kui WANG (China)
17:50	Discussion	Discussion	
18:30 – 21:00	Gala Dinner (Renfrew Restaurant)		

08:00 – 09:00	Registration	
09:00 – 10:40	<p>Plenary Session 2-A (WLB 103) <i>Chairpersons: Prof. Ge LIN and Prof. Nicola ROBINSON</i></p> <p>09:00 PS2.1 Hepatoprotective Effects of Di-Wu-Yang-Gan Granules and Its Chemical Profiling <i>Prof. Zhong-Mei ZOU (China)</i></p> <p>09:20 PS2.2 Acupuncture for Managing Cancer-related Insomnia: A Systematic Review of Randomized Clinical Trials <i>Prof. Myeong Soo LEE (Korea)</i></p> <p>09:40 PS2.3 Natural Medicine-based New Drug Discovery <i>Prof. Shi-Shan YU (China)</i></p> <p>10:00 PS2.4 Novel Anti-inflammatory Compounds from Garcinia Plants <i>Prof. Hong-Xi XU (China)</i></p> <p>10:20 Discussion</p>	<p>TCM Analysis by New Analytical Techniques Workshop (WLB 104) <i>Chairpersons: Prof. De-An GUO and Prof. Gerhard FRANZ</i> Sponsored by Agilent Technologies</p> <p>09:00 WS2.1 Metabolomics Coupled with Multivariate Data Analysis in Gastric Ulcer and Intervention Effects of <i>Corydalis yanhusuo</i> Alkaloid <i>Prof. Xian-Sheng MENG (China)</i></p> <p>09:20 WS2.2 Profiling Analysis of Low Molecular Weight Heparins by Multiple Heart-Cutting Two Dimensional Chromatography with Quadruple Time-of-Flight Mass Spectrometry <i>Prof. Zhen-Qing ZHANG (China)</i></p> <p>09:40 WS2.3 A New Workflow for Precision Quality Control of Traditional Chinese Medicines Using Agilent Multiple Heart-Cutting-two Dimension Liquid Chromatography Platform <i>Ms. Hong AN (China)</i></p> <p>10:00 WS2.4 Multidisciplinary Approaches in Chinese Medicines Research: Case of Coptis <i>Dr. Yi-Bin FENG (Hong Kong)</i></p> <p>10:20 Discussion</p>
10:40 – 10:55	Coffee Break (Exhibition Hall A)	
10:55 – 12:35	<p>Plenary Session 2-B (WLB 103) <i>Chairpersons: Prof. Myeong Soo LEE and Prof. Mei-Hua YANG</i></p> <p>10:55 PS2.5 Chinmedomics, A New Strategy for Evaluating the Efficacy of Traditional Chinese Medicines <i>Prof. Xi-Jun WANG (China)</i></p> <p>11:15 PS2.6 Comparison of PSORI-CM01 Granule and Yinxieling Tablet for Patients with Chronic Plaque Psoriasis: Pilot Study for a Randomized, Double-Blinded, Double-Dummy Multicentre Trial <i>Prof. Chuan-Jian LU (China)</i></p> <p>11:35 PS2.7 LC-MS Technology in the TCM: State of the Art <i>Dr. Tao BO (China)</i></p> <p>11:55 PS2.8 The Evidence of "Qi Drives Blood" <i>Prof. Jing-Yan HAN (China)</i></p> <p>12:15 Discussion</p>	<p>TCM Analysis by New Analytical Techniques Workshop (WLB 104) <i>Chairperson: Prof. De-An GUO and Prof. Gerhard FRANZ</i> Sponsored by Agilent Technologies</p> <p>10:55 WS2.5 Practice in Quality Control of Ginseng Drugs <i>Dr. Wen-Zhi YANG (China)</i></p> <p>11:15 WS2.6 Comprehensive Analysis of Isomeric Metabolites Using Liquid Chromatography Coupled with Ion Mobility Quadrupole Time-of-flight Mass Spectrometry and Enzymatic Hydrolysis Method <i>Dr. Hua YANG (China)</i></p> <p>11:35 WS2.7 Chemometric Used in Process Quality Control of Chinese Patent Medicines <i>Dr. Jin-Jun HOU (China)</i></p> <p>11:55 WS2.8 Discovery of Novel Chemical Constituents in Chinese Herbal Medicines <i>Dr. Xue QIAO (China)</i></p> <p>12:15 Discussion</p>
12:35 – 14:00	Lunch (Renfrew Restaurant)	
14:00 – 16:40	<p>Plenary Session 2-C (WLB 103) <i>Chairpersons: Prof. Chuan-Jian LU and Dr. Emel van GALEN</i></p> <p>14:00 PS2.9 Challenges in Plant Authentication and Quality Control <i>Prof. Monique SIMMONDS (UK)</i></p> <p>14:20 PS2.10 The <i>Jun-Shi</i> Medicinal Compatibility Model – A Novel Drug Discovery Strategy <i>Dr. Tai-Ping FAN (UK)</i></p> <p>14:40 PS2.11 Herbal Hepatotoxicity: from the Mechanism Study and Biomarker Development to the Diagnosis and Risk Assessment <i>Prof. Ge LIN (Hong Kong)</i></p> <p>15:00 PS2.12 Czech Republic as an Example of How to Incorporate TCM into the Western Health System <i>Dr. Jan RUIZICKA (Czech Republic)</i></p> <p>15:20 PS2.13 Problems and Countermeasures of Safety Evaluation of Traditional Chinese Medicine <i>Prof. Ai-Hua LIANG (China)</i></p> <p>15:40 PS2.14 Glycyrrhizin Could Prevent Hemorrhagic Transformation in Ischemic Stroke Model with Delayed t-PA Treatment via Regulating HMGB1-MMP-9 Signaling <i>Prof. Jian-Gang SHEN (Hong Kong)</i></p> <p>16:00 OP1.6 RNA Fragments Are Active Components of Ginseng against Myocardial Ischemia Injury in Mice <i>Prof. Zhi-Hong JIANG (Macau)</i></p> <p>16:20 Discussion</p>	
16:40 – 17:00	Coffee Break (Exhibition Hall A)	
17:00 – 18:00	Closing Ceremony and Presentation of Travel Awards and Best Poster Awards (WLB 103)	
18:30 – 21:00	Dinner (by Invitation Only)	